



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2020 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 992 103 191  
Organisasjonsform: Stiftelse  
Foretaksnavn: CONFUCIUS INSTITUTE IN BERGEN  
Forretningsadresse: Håkonsgaten 5  
5015 BERGEN

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2020 - 31.12.2020

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Asbjørn Strandbakken  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 16.04.2021

### Grunnlag for avgivelse

År 2020: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2019: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2020

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 16.06.2022



## Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Salgsinntekt		820 492	829 888
Annen driftsinntekt		496 106	858 117
<b>Sum inntekter</b>		<b>1 316 598</b>	<b>1 688 005</b>
<b>Kostnader</b>			
Varekostnad		890	229 921
Lønnskostnad	2	276 681	78 880
Annen driftskostnad	3	754 993	370 104
<b>Sum kostnader</b>		<b>1 032 564</b>	<b>678 906</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>284 035</b>	<b>1 009 100</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		5 303	5 599
Annen finansinntekt		1 321	
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>6 624</b>	<b>5 599</b>
Annen rentekostnad		235	517
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>235</b>	<b>517</b>
<b>Netto finans</b>		<b>6 389</b>	<b>5 082</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>290 424</b>	<b>1 014 182</b>
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>290 424</b>	<b>1 014 182</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>290 424</b>	<b>1 014 182</b>
Overføringer til/fra annen egenkapital			



### Balanse

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
Sum anleggsmidler		0	0
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer		35 000	482 171
Andre fordringer			356 255
Sum fordringer	5	35 000	838 426
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		2 006 979	922 624
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		2 006 979	922 624
Sum omløpsmidler		2 041 979	1 761 050
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>2 041 979</b>	<b>1 761 050</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Selskapskapital	4	100 000	100 000
Sum innskutt egenkapital		100 000	100 000
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital	4	1 909 770	1 619 346
Sum opptjent egenkapital		1 909 770	1 619 346
Sum egenkapital		2 009 770	1 719 346



## Balanse

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		14 588	22 575
Skyldige offentlige avgifter			3 499
Annen kortsiktig gjeld		17 620	15 630
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>	<b>5</b>	<b>32 208</b>	<b>41 704</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>32 208</b>	<b>41 704</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>2 041 979</b>	<b>1 761 050</b>



## Brønnøysundregistrene

### ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2020 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2021 761797

#### Enheten

Organisasjonsnummer: 992 103 191  
Organisasjonsform: Stiftelse  
Foretaksnavn: CONFUCIUS INSTITUTE IN BERGEN  
Forretningsadresse: Håkongsgaten 5  
5015 BERGEN

#### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2020 - 31.12.2020

#### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

#### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av  
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

#### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Asbjørn Strandbakken  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 16.04.2021

#### Grunnlag for avgivelse

År 2020: Årsregnskap er elektronisk innlevert.  
År 2019: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2020.

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 02.10.2021



Organisasjonsnr: 992 103 191  
CONFUCIUS INSTITUTE IN BERGEN

## RESULTATREGNSKAP

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Salgsinntekt		820 492	829 888
Annen driftsinntekt		496 106	858 117
<b>Sum inntekter</b>		<b>1 316 598</b>	<b>1 688 005</b>
<b>Kostnader</b>			
Varekostnad		890	229 921
Lønnskostnad	2	276 681	78 880
Annen driftskostnad	3	754 993	370 104
<b>Sum kostnader</b>		<b>1 032 564</b>	<b>678 906</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>284 035</b>	<b>1 009 100</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		5 303	5 599
Annen finansinntekt		1 321	
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>6 624</b>	<b>5 599</b>
Annen rentekostnad		235	517
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>235</b>	<b>517</b>
<b>Netto finans</b>		<b>6 389</b>	<b>5 082</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>290 424</b>	<b>1 014 182</b>
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>290 424</b>	<b>1 014 182</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>290 424</b>	<b>1 014 182</b>
Overføringer til/fra annen egenkapital			



Organisasjonsnr: 992 103 191  
CONFUCIUS INSTITUTE IN BERGEN

## BALANSE

<u>Beløp i: NOK</u>	<u>Note</u>	<u>2020</u>	<u>2019</u>
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
Sum anleggsmidler		0	0
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer		35 000	482 171
Andre fordringer			356 255
Sum fordringer	5	35 000	838 426
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		2 006 979	922 624
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		2 006 979	922 624
Sum omløpsmidler		2 041 979	1 761 050
SUM EIENDELER		2 041 979	1 761 050
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Selskapskapital	4	100 000	100 000
Sum innskutt egenkapital		100 000	100 000
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital	4	1 909 770	1 619 346
Sum opptjent egenkapital		1 909 770	1 619 346
Sum egenkapital		2 009 770	1 719 346
Sum langsiktig gjeld		0	0
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		14 588	22 575
Skyldige offentlige avgifter			3 499
Annen kortsiktig gjeld		17 620	15 630
Sum kortsiktig gjeld	5	32 208	41 704



Sum gjeld	32 208	41 704
SUM EGENKAPITAL OG GJELD	2 041 979	1 761 050



Organisasjonsnr: 992 103 191  
CONFUCIUS INSTITUTE IN BERGEN

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

**Note**

**Regnskapsprinsipper**  
Se filvedlegg.

**Note**  
Er det usikkerhet om fortsatt drift?: Nei

**Note**

**Lønn og ytelser**

<u>Lønn</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	240763.00	17985.00
<u>Arbeidsgiveravgift</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	28378.00	
<u>Andre ytelser</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	7540.00	60895.00
<u>Sum lønnskostnader</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	276681.00	78880.00

**Note**

**Ytelser til ledende personer**  
Er det gitt ytelser til ledende person: Nei

**Ytelser til daglig leder**

<u>Ytelser</u>	<u>Lønn</u>	<u>Pensj.forpl.</u>	<u>Andre godtgj.</u>
----------------	-------------	---------------------	----------------------

**Note**

**Ytelser til revisjon**

<u>Revisjon</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	31625.00	28750.00
<u>Sum godtgjørelse til revisor</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>



31625.00 28750.00

**Note**

**Antall årsverk i regnskapsåret**

Virksomheten har hatt følgende antall årsverk:  
0.00

**Note**

**Obligatorisk tjenstepensjon**

Er virksomheten pliktig til å ha tjenstepensjonsordning etter lov:  
Ja

Oppfyller pensjonsordning lovkravene: Ja

**Note**

**Lån og sikkerhetsstillelse til ledende personer og aksjeeiere**

Er det gitt lån eller sikkerhetsstillelse til ledende personer: Nei



Årsregnskap for 2020

**CONFUCIUS INSTITUTE IN BERGEN  
5014 BERGEN**

Innhold:

Resultatregnskap  
Balanse  
Noter  
Revisjonsberetning



Til styret i Stiftelsen Confucius Institute in Bergen

UAVHENGIG REVISORS BERETNING FOR 2020

**Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet**

*Konklusjon*

Vi har revidert årsregnskapet for Stiftelsen Confucius Institute in Bergen som viser et overskudd på NOK 290 424. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2020, resultatregnskap, for regnskapsåret avsluttet per denne datoen, og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening er det medfølgende årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av stiftelsens finansielle stilling per 31. desember 2020, og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

*Grunnlag for konklusjonen*

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder de internasjonale revisjonsstandardene (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet i Revisors oppgaver og plikter ved revisjon av regnskapet. Vi er uavhengige av stiftelsen slik det kreves i lov og forskrift, og har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

*Styret og daglig leders ansvar for årsregnskapet*

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet i samsvar med lov og forskrifter, herunder for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til stiftelsens evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.

Collegium Revisjon AS Øvre Kråkenes 17 – 5152 Bønes – Telefon: +47 55 52 02 06 – [www.collegium.no](http://www.collegium.no)  
Foretaksregisteret: NO 988 782 041 MVA  
Medlem av Den norske Revisorforening

*Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet*

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

Det henvises til <https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger> som inneholder en beskrivelse av revisors oppgaver og plikter.

**Uttalelse om øvrige lovmessige krav***Konklusjon om registrering og dokumentasjon*

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 "Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon", mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av stiftelsens regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringskikk i Norge.

*Konklusjon om forvaltning*

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 "Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon", mener vi at stiftelsen er forvaltet i samsvar med lov, stiftelsens formål og vedtektene for øvrig.

Bergen, 16. april 2021  
Collegium Revisjon AS

Anne Mette Lyssand  
statsautorisert revisor



**Resultatregnskap for 2020**  
**CONFUCIUS INSTITUTE IN BERGEN**

	Note	2020	2019
Salgsinntekt		820 492	829 888
Annen driftsinntekt		496 106	858 117
<b>Sum driftsinntekter</b>		<b>1 316 598</b>	<b>1 688 005</b>
Varekostnad		(890)	(229 921)
Lønnskostnad	2	(276 681)	(78 880)
Annen driftskostnad	3	(754 993)	(370 104)
<b>Sum driftskostnader</b>		<b>(1 032 564)</b>	<b>(678 906)</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>284 035</b>	<b>1 009 100</b>
Annen renteinntekt		5 303	5 599
Annen finansinntekt		1 321	0
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>6 624</b>	<b>5 599</b>
Annen rentekostnad		(235)	(517)
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>(235)</b>	<b>(517)</b>
<b>Netto finans</b>		<b>6 389</b>	<b>5 082</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>290 424</b>	<b>1 014 182</b>
<b>Ordinært resultat</b>		<b>290 424</b>	<b>1 014 182</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>290 424</b>	<b>1 014 182</b>
<b>Overføringer</b>			
Overføringer til/fra annen egenkapital		290 424	1 014 182
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>290 424</b>	<b>1 014 182</b>



**Balanse pr. 31. desember 2020**  
**CONFUCIUS INSTITUTE IN BERGEN**

	Note	2020	2019
<b>EIENDELER</b>			
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer		35 000	482 171
Andre fordringer		0	356 255
<b>Sum fordringer</b>	5	<b>35 000</b>	<b>838 426</b>
Bankinnskudd, kontanter og lignende		2 006 979	922 624
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>2 006 979</b>	<b>922 624</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>2 041 979</b>	<b>1 761 050</b>
<b>Sum eiendeler</b>		<b>2 041 979</b>	<b>1 761 050</b>



**Balanse pr. 31. desember 2020**  
**CONFUCIUS INSTITUTE IN BERGEN**

	Note	2020	2019
<b>EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Selskapskapital	4	100 000	100 000
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>100 000</b>	<b>100 000</b>
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital	4	1 909 770	1 619 346
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>1 909 770</b>	<b>1 619 346</b>
<b>Sum egenkapital</b>		<b>2 009 770</b>	<b>1 719 346</b>
<b>Gjeld</b>			
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		14 588	22 575
Skyldige offentlige avgifter		0	3 499
Annen kortsiktig gjeld		17 620	15 630
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>	5	<b>32 208</b>	<b>41 704</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>32 208</b>	<b>41 704</b>
<b>Sum egenkapital og gjeld</b>		<b>2 041 979</b>	<b>1 761 050</b>

Bergen, <sup>16</sup> / <sup>4</sup> - 2021  
I styret for Confucius Institute in Bergen

Sign	Sign	Sign
Asbjørn Strandbakken Styrets leder	Huanyue Gao Styremedlem	Jun Wu Styremedlem
Sign	Sign	Sign
Huaide Ma Styremedlem	Weidong Cao Styremedlem	Aud Rita Tveiten Styremedlem
Sign	Sign	
Björg Kristin Selvik Styremedlem	Bjørn Lyngedal Styremedlem	Rune Ingebrigtsen Daglig leder



## Noter 2020

### CONFUCIUS INSTITUTE IN BERGEN

#### Note 1 - Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak.

##### Driftsinntekter og kostnader

Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres.

##### Klassifisering og vurdering av balanseposter

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter poster som knytter seg til varekretsløpet. For andre poster enn kundefordringer omfattes poster som forfaller til betaling innen ett år etter transaksjonsdagen. Anleggsmidler er eiendeler bestemt til varig eie og bruk. Langsiktig gjeld er gjeld som forfaller senere enn ett år etter transaksjonsdagen.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost. Varige anleggsmidler avskrives etter en fornuftig avskrivningsplan. Anleggsmidlene nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som ikke forventes å være forbigående. Langsiktig gjeld med unntak av andre avsetninger balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

##### Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

##### Skatt

Selskapet har ikke økonomisk erverv til formål og blir regnet som ideell skattefri institusjon, jfr skatteloven §2-32. Selskapet har ikke endret regnskapsprinsipp fra 2019 til 2020.

#### Note 2 - Lønnskostnader

	2020	2019
Lønn	240 763	17 985
Arbeidsgiveravgift	28 378	0
Andre relaterte ytelser / Refusjoner	7 540	60 895
<b>Sum</b>	<b>276 681</b>	<b>78 880</b>

Foretaket har ingen ansatte

Det foreligger ingen avtale om etterlønn for daglig leder/styrets leder.  
Det er ingen utbetalinger til daglig leder eller styret i løpet av regnskapsåret.

##### Pensjonsforpliktelser

Stiftelsen er ikke pliktig til å ha tjenstepensjonsordning etter lov om obligatorisk tjenstepensjon (OTP).

#### Note 3 - Revisjon

Kostnadsført revisjonshonorar for 2020 utgjør kr 31 625. Beløpet inkluderer annen bistnad. Beløpet er inklusive merverdiavgift.



## Note 4 - Egenkapital

Spesifikasjon egenkapital	Grunnkapital	Annen egenkapital	Sum
Egenkapital 01.01.2020	100 000	1 619 346	1 719 346
Årets resultat		290 424	290 424
<b>Egenkapital 31.12.2020</b>	<b>100 000</b>	<b>1 909 770</b>	<b>2 009 770</b>

Grunnkapitalen stemmer med vedtektene.

## Note 5 - Fordringer og gjeld

Stiftelsen har ikke fordringer med forfall senere enn 1 år etter balansedato.

Stiftelsen har ikke gjeld med forfall senere enn 5 år etter balansedato.